

Du'a Iftitah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

bismillā alrrahmāni alrrahīmi

In the name of Allāh the Beneficent, the Merciful.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

allāhumma salli'alā muhammadin wa āli muhammadin

O Allāh, bless Muhammad and the family of Muhammad.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَفْتِيحُ الثَّنَاءَ بِحَمْدِكَ

allāhumma innī aftatihu alththanā'a bihamdika

O Allāh, I begin glorifying You with Your Praise.

وَ أَنْتَ مُسَدِّدٌ لِلصَّوَابِ بِمَنْكَ

wa anta musaddidun lillssawābi bimannika

You direct towards what is right through Your Grace.

وَ أَيْقَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

wa ayqantu annaka anta arhamu alrrāhimīna

I am convinced that You are the most Merciful

فِي مَوْضِعِ الْعَفْوِ وَ الرَّحْمَةِ

fī mawdi' i al 'afwi wallrrahmati

in matters of forgiveness and mercy,

وَ أَشَدُّ الْمُعَاقِبِينَ فِي مَوْضِعِ التَّكَالِ وَ النَّقْمَةِ

wa ashaddu almu' āqibīna fī mawdi' i alnnakāli walnnaqimati

but most severe in matters of warning and retribution,

وَ أَعْظَمُ الْمُتَجَبِّرِينَ فِي مَوْضِعِ الْكِبْرِيَاءِ وَ الْعِظْمَةِ

wa a' zamu almutajabbirīna fī mawdi' i alkibriyā'i wal 'azamati

and the most mighty in matters of power and magnificence.

اللَّهُمَّ أذْنَتَ لِي فِي دُعَائِكَ وَ مَسْأَلَتِكَ

allāhumma adhinta lī fī du' ā'ika wa mas'alatika

O Allāh You have allowed me to supplicate to You and ask from You.

فَاسْمِعْ يَا سَمِيعُ مِدْحَتِي

fasma' yā samī' u midhatī

Then hear my praise, O One who hears all,

وَ أَجِبْ يَا رَحِيمٌ دَعْوَتِي

wa ajib yā rahīmu da 'watī
and answer my call, O Merciful,

وَ أَقِلْ يَا عَفُورٌ عَثْرَتِي

wa aqil yā ghafūru 'athratī
and decrease my mistakes, O most Forgiving.

فَكَمْ يَا إِلَهِي مِنْ كُرْبَةٍ قَدْ فَرَّجْتَهَا

fakam yā ilāhī min kurbatin qad farrajtahā
How often, O my God, You have relieved me of troubles

وَ هُمُومٍ قَدْ كَشَفْتَهَا

wa humūmin qad kashaftahā
how many grief's You have dispelled,

وَ عَثْرَةٍ قَدْ أَقَلْتَهَا وَ رَحْمَةٍ قَدْ نَشَرْتَهَا

wa 'athratin qad aqaltahā wa rahmatin qad nashartahā
how many mistakes You have prevented, how many blessings You have spread,

وَ حَلَقَةٍ بَلَاءٍ قَدْ فَكَّكْتَهَا

wa halaqati balā'in qad fakaktahā
and how many series of afflictions You have separated.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً وَ لَا وُلْدًا

alhamdu lillāhi alladhī lam yattakhidh sāhibatan wa lā waladan
All Praise is for Allāh who has not taken a wife nor a son,

وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ

wa lam yakum lahū sharīkun fī almulki
who has no partner in His Kingdom,

وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الدُّلِّ وَ كَبِيرُهُ تَكْبِيرًا

wa lam yakum lahū waliyyun min aldhulli wa kabbirhu takbīran
who has no friend to protect Him from humiliation, so magnify Him with a great Magnificence.

الْحَمْدُ لِلَّهِ بِجَمِيعِ مَحَامِدِهِ كُلِّهَا

alhamdu lillāhi bijamī' i mahāmidihī kullihā
All Praise is for Allāh for all His praiseworthy acts,

عَلَى جَمِيعِ نِعْمِهِ كُلِّهَا

'alā jamī' i ni amihī kullihā

for all His favors and blessings.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا مُضَادَّ لَهُ فِي مُلْكِهِ

alhamdu lillāhi alladhī lā mudhādda lahū fī mulkihī

All Praise is for Allāh who has no opposition in His Kingdom,

وَلَا مُنَازِعَ لَهُ فِي أَمْرِهِ

wa lā munāzi' a lahū fī amrihī

nor any challenge to His command.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا شَرِيكَ لَهُ فِي خَلْقِهِ

alhamdu lillāhi alladhī lā sharīka lahū fī khalqihī

All Praise is for Allāh who has no partner in creation,

وَلَا شَبِيهَ لَهُ فِي عَظَمَتِهِ

wa lā shabīha lahū fī 'azamatihī

nor anyone like Him in His Greatness.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْفَاشِي فِي الْخَلْقِ أَمْرُهُ

alhamdu lillāhi alfashī fī alkhalqi amruhū

All Praise is for Allāh, His commands operate over His creation,

وَحَمْدُهُ الظَّاهِرِ بِالْكَرَمِ مَجْدُهُ

wa hamduhū alzzāhiri bilkarami majduhū

and his Praise is evident through His Generosity,

الْبَاسِطِ بِالْجُودِ يَدُهُ

albāsiti biljūdi yadahū

whose bestowal stretches out liberally.

الَّذِي لَا تَنْقُصُ خَزَائِنُهُ

alladhī lā tanqusu khazā'inuhū

His treasures never decrease,

وَلَا تَزِيدُهُ كَثْرَةُ الْعَطَاءِ إِلَّا جُودًا وَكَرَمًا

wa lā tazīduhū kathratu al' atā'i illā jūdan wa karaman

(rather) the frequency of His Giving increases His Generosity and Kindness.

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ

innahū huwa al' azīzu alwahhābu
Surely He is the Mighty, the Bestower.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ قَلِيلًا مِنْ كَثِيرٍ

allāhumma innī as'aluka qalīlan min kathīrin
O Allāh I ask You a little from much,

مَعَ حَاجَةٍ بِي إِلَيْهِ عَظِيمَةٍ

ma' a hājatin bī ilayhi 'azīmatun
although I am in great need of it,

وَ غِنَاكَ عَنْهُ قَدِيمٌ

wa ghināka 'anhu qadīmun
while You are eternally needless of it,

وَ هُوَ عِنْدِي كَثِيرٌ وَ هُوَ عَلَيْكَ سَهْلٌ يَسِيرٌ

wa huwa 'indī kathīrun wa huwa 'alayka sahlun yasīrun
though it is a lot for me, while it is easy and simple for You.

اللَّهُمَّ إِنَّ عَفْوَكَ عَنْ ذَنْبِي وَ بَحَاؤُزَكَ عَنْ خَطِيئَتِي

allāhumma inna 'afwaka 'an dhanbī wa tajāwuzaka 'an khatī'atī
O Allāh, indeed Your forgiveness of my sins and Your overlooking my faults,

وَ صَفْحَكَ عَنْ ظُلْمِي وَ سِتْرَكَ عَلَيَّ قَبِيحِ عَمَلِي

wa safhaka 'an zulmī wa sitraka 'alā qabihi amālī
Your pardoning my oppression, Your hiding my ugly deeds,

وَ حِلْمَكَ عَنْ كَثِيرِ جُرْمِي

wa hilmaka 'an kathīri jurmī
and Your forbearing my many wrongs,

عِنْدَ مَا كَانَ مِنْ خَطَايَ وَ عَمْدِي

inda mā kāna min khata'ī wa 'amdī
done intentionally or unintentionally,

أَطْمَعَنِي فِي أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَا اسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ

atma' anī fī an as'alaka mā lā astawjibuhū minka
tempted me to ask from You what I did not deserve from You,

الَّذِي رَزَقْتَنِي مِنْ رَحْمَتِكَ

alladhī razaqtanī min rahmatika
which You (still) gave me out of Your Mercy,

وَأَرَيْتَنِي مِنْ قُدْرَتِكَ وَ عَرَّفْتَنِي مِنْ إِجَابَتِكَ

wa arayanī min qudratika wa arraftanī min ijābatika

provided me by Your Power, and made known to me from Your answers.

فَصِرْتُ أَدْعُوكَ آمِنًا وَ أَسْأَلُكَ مُسْتَأْنِسًا

fasirtun ad' ūka āminan wa as'aluka musta'nisan

So I became habituated to call You trustingly and ask You familiarly,

لَا خَائِفًا وَ لَا وَجِلًا

lā khā'ifan wa lā wajilan

neither fearing nor scared,

مُدِلًا عَلَيْكَ فِيمَا قَصَدْتُ فِيهِ إِلَيْكَ

mudillan 'alayka fī mā qasadtū fīhi ilayka

but with confidence in You for what I intended.

فَإِنْ أَبْطَأَ عَنِّي عَتَبْتُ بِجَهْلِي عَلَيْكَ

fa'in abta'a 'annī 'atabtu bijahlī alayka

Then if there was a delay (in Your answer), I would blame You, due to my ignorance,

وَ لَعَلَّ الَّذِي أَبْطَأَ عَنِّي هُوَ خَيْرٌ لِي لِعِلْمِكَ بِعَاقِبَةِ الْأُمُورِ

wa la' alla alladhī abta'a annī huwa khayrun lī li 'ilmika bi 'āqibati al-umūri

and perhaps the delay was best for me, for You know the outcome of all affairs.

فَلَمْ أَرَ مَوْلىً كَرِيماً

falam ara mawlan karīman

I have not seen a more generous master

أَصْبَرَ عَلَى عَبْدٍ لَيْمٍ مِنْكَ عَلَيَّ

asbara 'alā 'abdin la'imin minka 'alayya

patient with a wretched slave, than You are with me.

يَا رَبِّ إِنَّكَ تَدْعُونِي فَأُوَلِّي عَنْكَ

yā rabbi innaka tad' ūnī fa'uwalliya 'anka

My Lord, You call me and I turn away from You,

وَ تَتَحَبَّبُ إِلَيَّ فَأَتَبَعَضُ إِلَيْكَ

wa tatahabbabu ilayya fa'atabaghghadu ilayka

You show affection to me and I show hatred towards You,

وَ تَتَوَدَّدُ إِلَيَّ فَلَا أَقْبَلُ مِنْكَ كَأَنَّ لِي التَّطَوُّلَ عَلَيْكَ

wa tatawaddadu ilayya falā aqbalu minka ka'anna liya alttatawwula 'alayka

You display Your love for me and I do not respond, as though I am above You.

فَلَمْ يَمْنَعَكَ ذَلِكَ مِنَ الرَّحْمَةِ لِي

falam yamna' ka dhālika min alrrahmati lī

But this does not prevent You from having mercy on me,

وَ الْإِحْسَانِ إِلَيَّ

wal-ihsāni ilayya

being good to me,

وَ التَّفَضُّلِ عَلَيَّ بِجُودِكَ وَ كَرَمِكَ

wal-ttafadduli 'alayya bijūdika wa karamika

and favoring me, through Your Generosity and Nobility.

فَارْحَمْ عَبْدَكَ الْجَاهِلَ

farham abdaka aljāhila

So please (continue to) have mercy on your ignorant slave,

وَ جُدْ عَلَيْهِ بِفَضْلِ إِحْسَانِكَ

wajud alayhi bifadli ihsānika

and be kind to him through the excellence of Your Grace.

إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ

innaka jawādun karīmun

Surely You are the Bountiful, the Generous.

الْحَمْدُ لِلَّهِ مَالِكِ الْمُلْكِ مُجْرِي الْفُلْكِ

alhamdu lillāhi māliki almulki mujrī alfulki

All Praise is for Allāh, the Owner of the Kingdom, who makes the ships sail,

مُسَجِّرِ الرِّيَّاحِ فَالِقِ الإِصْبَاحِ

musakkhiri alrriyāhi fāliqi al-ibāhi

controls the wind, causes the dawn to break,

دَيَّانِ الدِّينِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

dayyāni alddīni rabbi al' ālamīna

is the authority on the Day of Judgment, (and) is the Lord of the worlds.

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى حِلْمِهِ بَعْدَ عِلْمِهِ

alhamdu lillāhi ' alā hilmihī ba' da ' ilmihi

All Praise is for Allāh for His patience despite His knowledge.

وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى عَفْوِهِ بَعْدَ قُدْرَتِهِ

walhamdu lillāhi ' alā afwihī ba' da qudratihī

All Praise is for Allāh for His forgiveness despite His power.

وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى طَوْلِ أَنْاتِهِ فِي غَضَبِهِ

walhamdu lillāhi ' alā tūli anātihī fī ghadabihī

All Praise is for Allāh for the lengthy respite He gives despite His anger,

وَ هُوَ قَادِرٌ عَلَى مَا يُرِيدُ

wa huwa qādirn 'alā mā yurīdu

though He has the power to do as He wills.

الْحَمْدُ لِلَّهِ خَالِقِ الْخَلْقِ

alhamdu lillāhi khāliqi alkhalqi

All Praise is for Allāh the creator of all creation,

بَاسِطِ الرَّزْقِ فَالِقِ الْإِصْبَاحِ

bāsiti alrrizqi fāliqi al-ısbāhi

the provider of plentiful sustenance, the cleaver of the dawn,

ذِي الْجَلَالِ وَ الْإِكْرَامِ وَ الْفَضْلِ وَ الْإِنْعَامِ

dhī aljalāli wal-ıkrāmi walfadli wal-in' āmi

possessor of Glory and Honor, and Excellence and Blessings,

الَّذِي بَعْدَ فَلَا يُرَى وَ قَرَبَ فَشَهِدَ النَّجْوَى

alladhī ba'uda falā yurā wa qaruba fashahida alnnajwā

who is far and thus cannot be seen, but is close and thus witnesses secret conversations.

تَبَارَكَ وَ تَعَالَى

tabāraka wa ta' ālā

Blessed and Exalted be His name.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ لَهُ مُنَازِعٌ يُعَادِلُهُ

alhamdu lillāhi alladhī laysa lahū munāzi'un yu ādiluhū

All Praise is for Allāh who has no equal who argues with Him,

وَ لَا شَبِيهٌ يُشَاكِلُهُ

wa lā shabīhun yushākiluhū

nor anyone similar to Him,

وَ لَا ظَهِيرٌ يُعَاضِدُهُ

wa lā zahīrun yu' ādhiduhū
nor any Helper to support Him.

قَهَرَ بَعِزَّتِهِ الْأَعْزَاءَ

qahara bi' izzatihī al-a' izzā'a
He overpowers the mighty by His strength,

وَ تَوَاضَعَ لِعَظَمَتِهِ الْعُظَمَاءُ

wa tawāda 'ā li 'azamatihī al' uzamā'u
and the great humble themselves before His greatness.

فَبَلَغَ بِقُدْرَتِهِ مَا يَشَاءُ

fabalagha biqudratihī mā yashā'u
He accomplishes what He wishes through His power.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُجِيبُنِي حِينَ أُنَادِيهِ

alhamdu lillāhi alladhī yujībunī hīna unādīhi
All Praise is for Allāh who answers me when I call Him,

وَ يَسْتُرْ عَلَيَّ كُلَّ عَوْرَةٍ وَ أَنَا أَعْصِيهِ

wa yasturu 'alayya kulla 'awratin wa ana a'sīhi
covers all my faults yet I disobey Him,

وَ يُعْظِمُ النِّعْمَةَ عَلَيَّ فَلَا أُجَازِيهِ

wa yu' azzimu ni'mata 'alayya falā ujāzīhi
increases His bounties on me but I do not acknowledge them.

فَكَمْ مِنْ مَوْهِبَةٍ هَنِيئَةٍ قَدْ أَعْطَانِي

fakam min mawhibatin hanī'atin qad a' tānī
How many pleasant gifts He has given me,

وَ عَظِيمَةٍ مَخُوفَةٍ قَدْ كَفَانِي

wa azīmatin makhūfatin qad kafānī
how many great fears He has removed,

وَ بَهْجَةٍ مُونِقَةٍ قَدْ أَرَانِي

wa bahjatin mūniqatin qad arānī
And how many delightful joys He has shown me.

فَأُثْنِي عَلَيْهِ حَامِدًا وَ أَدْكُرُهُ مُسَبِّحًا

fa uthnī alayhi hāmidan wa adhkuruhū musabbihan
Thus I glorify Him, thanking Him and I remember Him with praise.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يُهْتَكُ حِجَابُهُ

alhamdu lillāhi alladhī lā yuhtaku hijābuhū

All praise is for Allāh, whose curtains cannot be opened,

وَلَا يُعْلَقُ بَابُهُ

wa lā yughlaqu bābuhū

whose doors cannot be locked,

وَلَا يُرَدُّ سَأَلُهُ

wa lā yuraddu sā'iluhū

who does not reject the one who asks Him,

وَلَا يُخَيِّبُ أَمَلُهُ

wa lā yukhayyabu āmiluhū

and who does not disappoint the one who places hope in Him.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُؤْمِنُ الْخَائِفِينَ

alhamdu lillāhi alladhī yu'minu alkhā'ifīna

All Praise is for Allāh, who provides safety for the frightened,

وَيُنَجِّي الصَّالِحِينَ وَيَرْفَعُ الْمُسْتَضْعَفِينَ

wa yunajjī alssālihīna wa yarfa' u almustad 'afīna

rescues the virtuous, raises the oppressed,

وَيَضَعُ الْمُسْتَكْبِرِينَ وَيُهْلِكُ مُلُوكًا

wa yada' u almustakbirīna wa yuhliku mulūkan

humiliates the proud, destroys kings,

وَيَسْتَحْلِفُ الْآخَرِينَ

wa yastakhlifu ākharīna

and replaces them with others.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ قَاصِمِ الْجَبَّارِينَ

walhamdu lillāhi qāsīmī aljabbārīna

All Praise is for Allāh, who crushes the tyrants,

مُبِيرِ الظَّالِمِينَ مُدْرِكِ الْهَارِبِينَ

mubīri alzzālimīna mudriki alhāribīna

annihilates the oppressors, watches over the runaways,

نَكَالِ الظَّالِمِينَ صَرِيخِ الْمُسْتَصْرِخِينَ

nakāli alzzālimīna sarīkhi almustasrikhīna

punishes the oppressors, assists those who cry for help,

مَوْضِعِ حَاجَاتِ الطَّالِبِينَ مُعْتَمِدِ الْمُؤْمِنِينَ

mawdi' i hājāti alttālibīna mu 'tamadi almu'minīna

grants the requests of the beseechers, and is the confidence of the believers.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مِنْ خَشْيَتِهِ تَرَعَدُ السَّمَاوَاتُ وَ سُكَّانُهَا

alhamdu lillāhi alladhī min khashyatihī tar' udu alssamā'u wa sukkānuhā

All praise is for Allāh in whose awe the skies and its inhabitants shake,

و تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَ عُمَّارُهَا

wa tarjufu al-ardu wa 'ummāruhā

the earth and its inhabitants tremble,

وَ تَمُوجُ الْبِحَارُ وَ مَنْ يَسْبَحُ فِي غَمْرَاتِهَا

wa tamūju albihāru wa man yasbahu fī ghamarātihā

the sea and all that swims in it billow.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا هَذَا

alhamdu lillāhi alladhī hadānā lihādihā

All praise is for Allāh who guided us to this

وَ مَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْ لَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ

wa mā kunnā linahtadiya lawlā an hadānā allāhu

and we would not have been guided had Allāh not guided us to this.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَخْلُقُ وَ لَمْ يُخْلَقْ

alhamdu lillāhi alladhī yakhluqu wa lam yukhlaq

All Praise is for Allāh who creates but is not created,

وَ يَرْزُقُ وَ لَا يُرْزَقُ وَ يُطْعَمُ وَ لَا يُطْعَمُ

wa yarzuqu wa lā yurzaqu wa yut' imu wa lā yut' amu

gives sustenance but is not given sustenance, feeds but is not fed

وَ يُمِيتُ الْأَحْيَاءَ وَ يُحْيِي الْمَوْتَى

wa yumītu al-ahyā'a wa yuhyī almawtā

causes the living to die, and gives life to the dead.

وَ هُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ بِيَدِهِ الْخَيْرُ

wa huwa hayyun lā yamūtu biyadihī alkhayru

He is Ever-Living and does not die, (and) in His control is all good,

وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

wa huwa 'alā kulli shay' in qadīrun

and He has power over all things.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ وَ رَسُولِكَ

allāhumma salli alā muhammadin abdika wa rasūlika

O Allāh send Your Blessings on Muhammad, Your servant, Your Messenger,

وَ أَمِينِكَ وَ صَفِيِّكَ وَ حَبِيبِكَ

wa amīnika wa safiyyika wa habībika

Your trustee, Your chosen One, Your beloved,

وَ خَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

wa khiyaratika min khalqika

the best of Your creation,

وَ حَافِظِ سِرِّكَ وَ مُبَلِّغِ رِسَالَاتِكَ

wa hāfizi sirrika wa muballighi risālātika

the preserver of Your secrets, and the preacher of Your messages,

أَفْضَلَ وَ أَحْسَنَ وَ أَجْمَلَ

afdala wa ahsana wa ajmala

the most superior, elegant, handsome,

وَ أَكْمَلَ وَ أَزْكَى

wa akmala wa azkā

perfect, upright,

وَ أَمْنَى وَ أَطْيَبَ وَ أَطْهَرَ وَ أَسْنَى

wa amnā wa atyaba wa athara wa asnā

prosperous, pleasant, holy and sublime,

وَ أَكْثَرَ مَا صَلَّيْتَ وَ بَارَكْتَ وَ تَرَحَّمْتَ

wa akthara mā sallayta wa bārakta wa tarahhamta

more than what You have blessed, given, had mercy,

وَ تَحَنَّنْتَ وَ سَلَّمْتَ

wa tahannanta wa sallamta

sympathized and greeted,

عَلَى أَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ وَ أَنْبِيَائِكَ

'alā ahadin min 'ibādika wa anbiyā'ika

anyone from Your servants, Your Prophets,

وَأَرْسَلْنَاكَ وَصَفْوَتَكَ

wa rusulika wa safwatika

Your Messengers, Your chosen ones

وَأَهْلَ الْكِرَامَةِ عَلَيْكَ مِنْ خَلْقِكَ

wa ahli alkarāmati alayka min khalqika

and the honorable ones from Your creation.

اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَى عَلِيِّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

allāhumma wa salli 'alā aliyyin amīri almu'minīna

O Allāh, and send Your blessings on Alī, the commander of the faithful,

وَوَصِيِّ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

wa wasiyyi rasūli rabbi al' ālamīna

and the successor of the Messenger of the Lord of the worlds.

عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ

'abdika wa waliyyika

Your servant, Your friend,

وَأَخِي رَسُولِكَ وَحُجَّتِكَ عَلَى خَلْقِكَ

wa akhī rasūlika wa hujjatika alā khalqika

the brother of Your Messenger, Your proof over creation,

وَآيَتِكَ الْكُبْرَى وَالنَّبِيَّ الْعَظِيمِ

wa āyatika alkubrā walnaba'i al' azīmi

Your great sign, and the mighty awaited news.

وَصَلِّ عَلَى الصِّدِّيقَةِ الطَّاهِرَةِ

wa salli 'alā alssiddīqati alttāhirati

And send blessings on the truthful, pure (lady)

فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءِ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

fātimata sayyidati nisā'i al' ālamīna

Fātima al-Zahrā, the leader of the women of the worlds.

وَصَلِّ عَلَى سِبْطَيْ الرَّحْمَةِ

wa salli 'alā sibtay alrrahmati

And send Your blessings on the two grandsons of mercy (unto the world),

وَ إِمَامِي الْهُدَى

wa imāmay alhudā

the leaders of guidance,

الْحُسَيْنَ وَ الْحُسَيْنِ

alhasani walhusayni

al-Hasan and al-Husayn,

سَيِّدِي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ

sayyiday shabābi ahli aljannati

the leaders of the youths of Paradise.

وَ صَلَّى عَلَى أئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ

wa salli alā a'immati almuslimīna

And send blessings on the leaders of Muslims,

عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ

'aliyyi ibni alhusayni

Alī son of Husayn,

وَ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

wa muhammadi ibni 'aliyyin

Muhammad son of Alī,

وَ جَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ

wa ja'fari ibni muhammadin

Jafar son of Muhammad,

وَ مُوسَى بْنِ جَعْفَرٍ

wa mūsā ibni ja'farin

Mūsā son of Jafar,

وَ عَلِيِّ بْنِ مُوسَى

wa 'aliyyi ibni mūsā

Alī son of Mūsā,

وَ مُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

wa muhammadi ibni 'aliyyin

Muhammad son of Alī

وَ عَلِيِّ بْنِ مُحَمَّدٍ

wa 'aliyyi ibni muhammadin

Alī son of Muhammad,

وَ الْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ

wal-hasani ibni 'aliyyin

Hasan son of Alī,

وَ الْخَلْفِ الْهَادِي الْمَهْدِيِّ

waikhalafi al-hādi al-mahdiyyi

and the successor, the guide, and the rightly guided.

حُجَجِكَ عَلَى عِبَادِكَ وَ أَمْنَائِكَ فِي بِلَادِكَ

hujajika 'alā ibādika wa umanā'ika fi bilādika

(These are) Your proofs over Your servants, Your trustees on Your land.

صَلَاةً كَثِيرَةً دَائِمَةً

salātan kathīratan dā'imatan

Bless (them with) numerous and continuous blessings.

اللَّهُمَّ وَ صَلِّ عَلَى وِلِيِّ أَمْرِكَ الْقَائِمِ الْمُؤَمَّلِ

allāhumma wa salli alā waliyyi amrika alqā'imi almu'ammali

O Allāh send blessings on the guardian of Your orders, the one who will rise,

وَ الْعَدْلِ الْمُنْتَظَرِ

wal adli almuntaẓari

the one hoped for, the awaited justice.

وَ حُفَّهُ بِمَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ

wa huffahū bimalā'ikatika almuqarrabīna

Surround him with Your favorite angels

وَ أَيْدُهُ بِرُوحِ الْقُدْسِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

wa ayyid-hu birūhi alqudusi yā rabba al' ālamīna

and assist him with the holy spirit, O Lord of the worlds.

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ الدَّاعِيَ إِلَى كِتَابِكَ

allāhumma ij 'alhu alddā' iya ilā kitābika

O Allāh, appoint him to invite towards Your book

وَ الْقَائِمِ بِدِينِكَ

walqā'ima bidīnika

to establish Your religion.

اسْتَحْلِفُهُ فِي الْأَرْضِ

istakhlifhu fil-ardhi

Make him the successor on the earth

كَمَا اسْتَحْلَفْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِ

kamā istakhlafta alladhīna min qablihī

as You caused others to succeed before him.

مَكَّنْ لَهُ دِينَهُ الَّذِي ارْتَضَيْتَهُ لَهُ

makkin lahū dīnahū alladhī irtadaytahū lahū

Establish for him his religion which You have approved for him.

أَبْدِلْهُ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِ أَمْنًا

abdilhu min ba' di khawfihī amnan

Give him security after fear

يَعْبُدُكَ لَا يُشْرِكُ بِكَ شَيْئًا

ya'buduka yā yushriku bika shay'an

(so) he worships You and does not associate any with You.

اللَّهُمَّ أَعِزَّهُ وَ أَعِزِّرْ بِهِ

allāhumma a' izzahū wa a' ziz bihī

O Allāh, give him power and through him strengthen (others),

وَ انصُرْهُ وَ انْتَصِرْ بِهِ

wansurhu wantasir bihī

help him and help (others) through him.

وَ انصُرْهُ نَصْرًا عَزِيمًا

wansurhu nasran 'azizan

Help him with a mighty help,

وَ افْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا

waftah lahū fathan yasīran

and give him an easy victory,

وَ اجْعَلْ لَهُ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا

waj' al lahū min ladunka sultānan nasīran

and grant him an assisting authority from You.

اللَّهُمَّ أَظْهِرْ بِهِ دِينَكَ

allāhumma azhir bihī dīnaka

O Allāh, make manifest through him Your religion

وَ سُنَّةَ نَبِيِّكَ

wa sunnata nabiyyika

and the way of Your Prophet,

حَتَّى لَا يَسْتَحْفِيَ بِشَيْءٍ مِّنَ الْحَقِّ

hattā lā yastakhfiya bishay'in min alhaqqi

until nothing from the truth

مَخَافَةَ أَحَدٍ مِّنَ الْخَلْقِ

makhāfata ahadin min alkhalaqi

remains hidden from any human being.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَرْغَبُ إِلَيْكَ فِي دَوْلَةٍ كَرِيمَةٍ

allāhumma innā narghabu ilayka fī dawlatin karīmatin

O Allāh, we earnestly desire from You an honored state,

تُعِزُّ بِهَا الْإِسْلَامَ وَ أَهْلَهُ

tu' izzu bihā al-islāma wa ahlahū

through which You strengthen Islam and its people

وَ تُدِلُّ بِهَا النِّفَاقَ وَ أَهْلَهُ

wa tudhillu bihā alnnifāqa wa ahlahū

and degrade hypocrisy and its followers.

وَ تَجْعَلُنَا فِيهَا مِنَ الدُّعَاةِ إِلَى طَاعَتِكَ

wa taj' alunā fihā min alddu' āti ilā tā' atika

And make us in it amongst the inviters towards Your obedience,

وَ الْقَادَةَ إِلَى سَبِيلِكَ

walqādati ilā sabīlika

and the leaders to Your path.

وَ تَرْزُقُنَا بِهَا كَرَامَةَ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

wa tarzuqunā bihā karāmata alddunyā wal-ākhirati

Give us through it honor of the world and the Hereafter.

اللَّهُمَّ مَا عَرَفْتَنَا مِنَ الْحَقِّ فَحَمِّلْنَاهُ

allāhumma mā 'arraftanā min alhaqqi fahammilnāhu

O Allāh, what You have made known to us of the truth, help us bear it,

وَمَا قَصُرْنَا عَنْهُ فَبَلِّغْنَاهُ

wa mā qasurnā 'anhu faballighnāhu
and what we fall short, make us reach it.

اللَّهُمَّ اَلْمُمُّ بِهِ شَعْنَنَا

allāhumma ilmum bihī sha' athanā
O Allāh, through him put order in our affairs,

وَاشْعَبْ بِهِ صَدْعَنَا

wash' ib bihī sad' anā
gather and unite our flocks,

وَارْتُقْ بِهِ فَتَقْنَا وَكَثِّرْ بِهِ قِلَّتَنَا

wartuq bihī fatqanā wa kaththir bihī qillatanā
join together our separations, increase our minority,

وَاعْزِزْ بِهِ ذِلَّتَنَا وَاعْنِ بِهِ عَائِلَنَا

wa a' ziz bihī dhillatanā wa aghni bihī 'ā'ilanā
lift us from degradation, relieve our miseries,

وَاقْضِ بِهِ عَنَّا مُعْرَمَنَا وَاجْبُرْ بِهِ فُقْرَنَا

waqdi bihī 'an mughraminā wajbur bihī faqranā
pull us out of our debts, remove our poverty,

وَاسُدِّ بِهِ خَلَّتَنَا وَيَسِّرْ بِهِ عُسْرَنَا

wa sudda bihī khallatanā wa yassir bihī usranā
fill the gaps in our confusion, ease our difficulties,

وَبَيِّضْ بِهِ وُجُوهَنَا وَفُكِّ بِهِ أَسْرَنَا

wa bayyid bihī wujūhanā wa fukka bihī asranā
brighten our faces, free our prisoners,

وَأَمْحِجْ بِهِ طَلِبَتَنَا وَأَمْجِرْ بِهِ مَوَاعِيدَنَا

wa anjih bihī talibatanā wa anjiz bihī mawā' idanā
grant our requests, fulfill our promises,

وَاسْتَجِبْ بِهِ دَعْوَتَنَا وَأَعْطِنَا بِهِ سُؤْلَنَا

wastajib bihī da' watanā wa a' tinā bihī su'lanā
answer our calls, grant us our requests,

وَبَلِّغْنَا بِهِ مِنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ آمَالَنَا

wa ballighnā bihī min alddunyā wal-ākhirati āmālanā

cause us to obtain what we hope for, from this world and the hereafter,

وَ أَعْطِنَا بِهِ فَوْقَ رَغْبَتِنَا

wa a' tinā bihī fawqa raghbatinā

and give us more than our expectations.

يَا خَيْرَ الْمَسْئُولِينَ وَ أَوْسَعَ الْمُعْطِينَ

yā khayra almas'ūlina wa awsa' a almu' tīna

O the best of all who are asked and the most generous of bestowers,

اشْفِ بِهِ صُدُورَنَا وَ أَذْهِبْ بِهِ عَيْظَ قُلُوبِنَا

ishfi bihī sudūranā wa adhib bihī ghayza qulūbinā

through him, cleanse our chests, remove the stains of anger and hatred from our hearts,

وَ اهْدِنَا بِهِ لِمَا اخْتُلِفَ فِيهِ مِنْ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ

wahdinā bihī limā ukhtulifa fīhi min alhaqqi bi'idhnika

and guide us to the truth on disputed matters, by Your permission.

إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

innaka tahdī man tashā'u ilā sirātin mustaqīmīn

Surely You guide whom You wish to the right path.

وَ انصُرْنَا بِهِ عَلَى عَدُوِّكَ وَ عَدُونَا

wansurnā bihī 'alā aduwwika wa aduwwinā

Through him help us to overcome Your enemy and our enemy.

إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ

ilāha alhaqqi āmīna

O God of truth, Amen.

اللَّهُمَّ إِنَّا نَشْكُو إِلَيْكَ فَقَدْ نَبَّيْنَا

allāhumma innā nashkū ilayka faqda nabiyyinā

O Allāh, we complain to You of the absence of our Prophet,

صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَ آلِهِ

salawātuka 'alayhi wa ālihī

Your blessings be on him and his family,

وَ عَيْبَةَ وَلِيِّنَا وَ كَثْرَةَ عَدُونَا

wa ghaybata waliyyinā wa kathrata 'aduwwinā

the concealment of our leader, the abundance of our enemies,

وَ قَلَّةَ عَدَدِنَا وَ شِدَّةَ الْفِتَنِ بِنَا

wa qillata 'adadinā wa shiddata alfitani binā
the scarcity of our numbers, the severity of our trials,

وَ تَظَاهَرَ الزَّمَانِ عَلَيْنَا

wa tazāhura alzzamāni alaynā
and the victory of the era against us.

فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ مُحَمَّدٍ

fasalli 'alā muhammadin wa ālihī
So bless Muhammad and his family

وَ أَعِنَّا عَلَى ذَلِكَ بِفَتْحٍ مِنْكَ تُعَجِّلُهُ

wa a' innā 'alā dhālika bifathin minka tu 'ajjiluhū
and help us overcome that by granting us an immediate victory,

وَ يَضُرُّ تَكْشِفُهُ وَ نَصْرٍ تُعِزُّهُ

wa bidhurrin takshifuhū wa nasrin tu'izzuhū
dispersing miseries, giving us a help that strengthens,

وَ سُلْطَانٍ حَقٍّ تُظْهِرُهُ

wa sultāni haqqin tuzhiruhū
providing an authority of truth which You manifest,

وَ رَحْمَةٍ مِنْكَ تُجَلِّلُنَاهَا

wa rahmatin minka tujallilunāhā
a mercy from You which is clear to us,

وَ عَافِيَةٍ مِنْكَ تُلْبِسُنَاهَا

wa 'āfiyatin minka tulbisunāhā
and a wellbeing from You which clothes us

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

birahmatika yā arhāma alrrāhimīna
by Your mercy, O most Merciful.